

5-24-1913

Tampa Ilustrado Revista Semanal, May 24, 1913

Manuel Fuente

Manuel Cadiz


Follow this and additional works at: https://digitalcommons.usf.edu/tampa_ilustrado

Recommended Citation

Fuente, Manuel and Cadiz, Manuel, "Tampa Ilustrado Revista Semanal, May 24, 1913" (1913). *Tampa Ilustrado*. 30.

https://digitalcommons.usf.edu/tampa_ilustrado/30

This Text is brought to you for free and open access by the Florida Periodicals at Digital Commons @ University of South Florida. It has been accepted for inclusion in Tampa Ilustrado by an authorized administrator of Digital Commons @ University of South Florida. For more information, please contact digitalcommons@usf.edu.



TAMPA

ILUSTRADO

Revista Semanal

NUMERO XXXI

MAYO 24 1913

10 CENTAVOS

TAMPA ILUSTRADO

REVISTA SEMANAL

AÑO II

NUM. 31

Abril de 1913

Redaccion y Administracion:

7a. AVE. 1410

Teléfono 1107

P. O. Box 7

YBOR CITY, TAMPA, FLA.

SECCION DE ANUNCIOS

PROFESIONALES

DR. LORENZO MENENDEZ

Médico Cirujano Vice Director del "Sanatorio Covadonga"

TAMPA, FLORIDA.

CIRUJIA EN GENERAL

Tratamiento de la sífilis por el NEO, Salvazan, o sea el remedio más moderno que el 606 o Salvazan

Consultas diarias de 12 a 2 y de 5 a 7 p. m. Domingos sólo de 12 a 2 p. m.

OFICINA:

1034 NOVENA AVENIDA

TELEFONO: 1136 M

Maria Luz Rodriguez

Comadrona Facultativa

Practica el masaje magnético. Especial para las afecciones nerviosas y desviación de músculos.

7a Ave. 1708 altos del Banco Ybor City

Dr. Cristobal Caraballo

DENTISTA

1514 7a avenida. Teléfono: Residencia 2364-L
Oficina 999

Horas: 9-12 a 2-5. Viernes y Domingos 9-12 a. m.

Dentista oficial del Centro Asturiano, Centro Espanol, Circulo Cubano y las principales Empresas de Socorros Mutuos

Dr. Sueiras Miralles

Medico Cirujano

Discipulo de las Escuelas de París, Madrid y Habana

Examen del enfermo por medio de los Rayos X siempre que sea necesario.

Oficina: Septima avenida y calle 16 [altos]
Horas: de 1 a 2 y de 7 a 8 p. m.

Prof. B. L. Gonzalez

Notario Publico

Celebra matrimonios, atiende testamentos, hace en ambos idiomas Poderes, Escrituras, documentos de hipotecas, Pasaportes, etc.

Oficina: Frente al Centro Español
Residencia: 511 Ross Ave.

Correo: Box 164

Telefono 2149 L

Dr. Alfredo J. Kohly

Cirujano Dentista.

1219½ calle Franklin esq. a Fortuna

Teléfono 1942. Tampa.

Horas: de 9 a 11.30 y de 1.30 a 5.30

Dentista del Centro Espanol, Circulo Cubano, Centro Asturiano, La Familiar, La Fraternidad La America, La Florida, El Bien Publico, La Equidad, La Unidad, La Bondad, El Oriente.

Ricardo D. Morales

Abogado y Notario Público

FRANKLIN ESQUINA A LAFAYETTE

Altos de Giddens.

Teléfono 577

LATIN-AMERICAN BANK

CAPITAL \$50.000.00

OFICIALES: J. M. Harvey, Presidente. Dr. J. R. Avellanal, Vice Presidente. J. C. Salas, Cajero.

DIRECTORES: J. M. Harvey, Dr. J. R. Avellanal, G. Ferlita, Dr. A. J. Kohly, José Alvarez, Salvador M. Ybor, S. P. Steed, L. S. Sumner, Dr. A. W. Giampietro, S. A. Grimaldi, J. C. Salas.

El departamento de Ahorros paga el 4 por ciento.

Se hacen giros sobre cualquier parte del mundo.

“ELIXIR VITAL DE SANSON”

El mejor tonico reconstituyente que se conoce.

LOS MEDICOS LO RECOMIENDAN.

HACE RECUPERAR LA SALUD

ES UN ALIMENTO Y MEDICINA

Empleado en la Anemia, Raquitismo, Neurastenia, Falta de sangre, Enfermedades nerviosas. Trastornos en la menstruación, debilidad del cerebro y enfermedades del pecho.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

\$1.75 EL FRASCO

\$1.00

Semanal

Ropa para Señoras, Señoritas, Caballeros y Niños.

RECIBIMOS SEMANALMENTE

LAS ULTIMAS MODAS.

\$1.00

Semanal

1005 Franklin st.

W. T. Farley

1005 Franklin st.

TAMPA ILUSTRADO

REVISTA SEMANAL

REDACCION Y ADMINISTRACION:

7a Ave. 1410. Teléf. 1107. P. O. Box 7

YBOR CITY, TAMPA, FLA.

DIRECTORES:

Manuel Fuente y Manuel Cádiz

ADMINISTRADOR:

Ricardo M. Cruz

FOTOGRAFO:

Hermenegildo M. Estrada

¡ADIOS!

Al abandonar la población por tiempo indefinido, me despido por este medio, muy cordialmente, de los lectores de *Tampa Ilustrado* y de las personas de mi amistad de las que no haya podido hacerlo personalmente.

¡Salud a todos!

Manuel Cádiz.

Los Gorriones y el Espantajo.

HEMOS tenido oportunidad de ver como influye el juego en las costumbres, porque hemos visto que mucha gente que antes se acostaba después de las “nueve p. m., acostábase luego a las “ocho”. Este luego significa después del “amago de prohibición” que estuvo “suspendido” sobre ciertos barroones y casas de juego.

Cuando se tiraba la “bolita a tutiplén” era un problema difícil atravesar la calle “catorce” para venir a la 7th antes de las “ocho” y media de la noche.

Ocasiones había que ni a codazos podía abrirse paso el transeunte que por sus pecados veíase precisado a pasar por allí.

Las aceras y los portales eran invadidos por la muchedumbre ansiosa, que no atendía sino a las probabilidades de su número.

La familia que distraídamente dirigía sus pasos en aquella dirección, debía resignarse a sufrir encontronazos de mucha clase de gente o arrojarse al medio de la calle con exposición de ser mugullada por cualquier vehículo. Muchas personas preferían “esto”

último, quizás porque no siempre ocurría, mientras que lo otro sucedía cada vez que se intentaba atravesar la acera y los portales.

¿Cuánto tiempo estuvimos gozando las delicias de ese despejo tan favorable a los transeuntes y a la decencia? Yo no sé si ahora se juega, ni quiero saberlo. Pero si digo a mis amables lectores, los cuales son muy pocos, que ya las aceras y los portales de la calle catorce no están tan franqueables como lo estuvieron una temporadita deliciosa.

Ahora vuelve la gente a trasnochar acostándose después de las nueve. ¿Será que los asustadizos de la “acera” han perdido el miedo al “coco”?

Cuéntase de un hortelano, que, viendo los estragos hechos a su huerta por una bandada de gorriones, ideó construir un “espantajo” que pusiera respeto a las desvastadoras avejillas; y, al efecto, hizo un “muñeco” que parecía un respetable guardia civil y lo colocó en el medio de su sembrado.

Los gorriones al ver aquel “mete miedo” huyeron espantados hacia los árboles lejanos; pero cuando el recuerdo de las apetitosas lechugas comenzó a torturarles, acercáronse un poco. Miraban y remiraban torciendo graciosamente las cabecitas a uno y otro lado. Uno de aquellos traviesos pajariños, más valiente que sus compañeros de legión, o quizás menos reflexivo, o lo que es más creíble, teniendo más hambre que los otros, aventuróse, y de un vuelo se plantó encima de una “col” empezando a picar precipitadamente mirando al muñeco con la idea de irse al menor amago de acometimiento. Mas como este no daba señales de vida, el bravo gorrión siguió picando con relativa

calma mientras el resto de la bandada, adquiriendo confianza cayó sobre las hortali-
zas con la furia de un hambre atrasada, produciendo en la huerta mayores daños que jamás produjeron los gorriones.

Pero lo más particular del caso, es, que aquellos desvergonzados pajaricos, cuando hubieron satisfecho la necesidad saciando el voraz apetito que sintieron a causa del ayu-
no, fueron a hacer la digestión encima del

“espantajo” poniéndolo, como pueden Vds. suponer.

Dicen que aquí hay un detective que hace las veces del espantajo de la huerta.

De ser cierto que lo “hay”, permanecerá “limpio” mientras permanezca oculto; pero en cuanto los gorriones lo vean, “comerán en la “huerta” e irán a hacer la digestión encima del muñeco.

Una forma del pecado

“El pecado está en aquél que sabe hacerlo bueno y no lo hace”.

Como todas las frases de la Biblia, esas tienen también su significación.

Pueden aplicarse esas frases a cada momento en la vida.

Tropiezas, lector, a cada momento con la indiferencia de los que te rodean. Ves que el talento que admiras no representa una utilidad para tus semejantes, pues las grandes inteligencias ociosas o mudas son como bibliotecas cerrada para todos. Ese talento no produce, ni sirve a la humanidad: es un talento egoísta y, a veces, nocivo. Puede prestar su concurso al progreso general de su tiempo y no lo hace; puede tomar a su cargo serias iniciativas de bien y no lo hace; puede dar el consejo y silo dá es para lanzar a su semejante en la senda del error; puede alentar a los débiles y los acobarda. Así, ves al hombre fuerte, por las ideas o por las riquezas, abstraído en absoluto de toda labor que no le beneficie exclusivamente, y perder la ocasión de hacer algo en beneficio de sus hermanos. Sabe hacer lo bueno y no lo hace.....

¿Qué podríamos esperar de un

pueblo formado con estos seres? No sería posible avanzar un solo palmo en el camino del progreso. Las fuerzas aisladas del apóstol, del sabio, del artista, del maestro de la vida que derrama su luz generosa sobre el prójimo: esas fuerzas no bastan a la obra moral, de trabajo, de educación, de protección, que es la consigna de la sociedad. Es preciso que se una a ella todo el que puede contribuir con sus propios elementos al engrandecimiento de la especie, sin pretexto, sin escrúpulo, sin egoísmo.

Las almas buenas secundan todo pensamiento bueno. Es este un mandato de la vida: así se explica la santa cohesión que formó la familia, raíz del gigante árbol del Estado. Pensamientos sanos producirán siempre la fusión de almas sanas. Y si los que “saben hacer lo bueno”, no lo hacen, faltan a su deber como miembros sociales. Gloriosa será siempre la acción unida de todos los que traban el ideal del Bien.

No basta con ser bueno. Hay que repartir esa gracia como el sol dá su luz a los mundos que le rodean. Un ser bueno vive indudablemente satisfecho, pero si emplea esta noble facultad en practicar el Bien entre sus semejantes, su satisfacción será ma-

yor, aun más que si recibiera beneficio por cada acto misericordioso que realiza.

Resulta, analizada la frase bíblica, que es una sentencia de muerte civil para aquellos que, pudiendo, no contribuyen en ninguna forma, a la obra de la civilización que la humanidad persigue, en su noble afán de llegar a una relativa, pero estable felicidad.

No hay motivo para excusarse del servicio que cada ciudadano debe a su época y a su patria. Hombre o mujer, el ser humano, que goza del privilegio de la vida con todos sus placeres, está obligado a darla parte de su fuerza, honrándola con sus respetos en alguna forma, sea cual fuere, y honrándose a si mismo con el íntimo convencimiento de que ha sido elemento necesario en medio de sus semejantes, que le pueden llamar hermano sin escrúpulo y sin bochorno.

Félix Matos Bernier

Ponce.

Las clases de la Unión 500

Puede calificarse de un “excitazo” el obtenido por la Sección de Instrucción de la Unión 500.

Aspirábase al establecimiento

de unas modestas clases de Inglés, Español y Aritmética, a las cuales asistieran "cuarenta" o "cincuenta" alumnos" como máximun, y los hechos han superado a las aspiraciones de manera extraordinaria.

Actualmente las clases están organizadas con una asistencia media de "cientotrenta" alumnos, contándose entre éstos numerosas Srtas. que cada noche aumentan.

El buen orden y la seriedad que al Colegio han impreso de común acuerdo el Comité de Escuelas y el inteligente y correcto profesor Mr. Murphy, auguran que al éxito actual seguirá una honrosa fama que acercará las familias a las Aulas de la Unión, con lo cual habrá que ampliar la enseñanza de modo que los hijos de los obreros no necesiten ir a otros Colegios en busca de la instrucción.

A decir verdad, con muy poco esfuerzo, casi sin sacrificio, podríamos los trabajadores establecer un Plantel donde nuestros hijos aprendieran algo más de lo que se enseña en las otras escuelas de la localidad.

No hay un padre de familia que no dedique "veinticinco o cincuenta" centavos semanales a pagar el colegio de sus muchachos, mortificándose al ver que se pasan los años antes de que aprendan los rudimentos esenciales de la enseñanza.

Esa cantidad y la contribución que las Uniones se impusieran, resultaría bastante a cubrir el presupuesto de un plantel adecuado a nuestros deseos.

Con eso, y conquen los obreros en general llegasen a considerar ese Colegio como cosa propia y lugar "sagrado", haríamos la mejor labor que puede hacerse para contribuir al movimiento evolutivo del progreso. Porque, hay que desengañarse: El "problema" más interesante de todos los que agitan a la humanidad, sigue siendo el de la Instrucción. ¡Como que, de la solución de este arduo problema, depende que en la senda evolutiva haya o no haya regresiones!

Un mitin en un lago.

Los socialistas de Rumania han ideado un procedimiento ingenioso para burlar la persecución de las autoridades.

Las últimas huelgas de los diques de Galatz, tenían marcado carácter socialista.

Eran los comités de este partido quienes exitaban al elemento obrero, arrastrándoles a los caminos de la violencia.

Para evitar la propaganda, las autoridades prohibieron, bajo las más severas penas el derecho de reunión. Todos los comités socialistas fueron clausurados.

Pero éstos, queriendo determinar si había medios de continuar la huelga, idearon un nuevo procedimiento para evadir la ley.

Los socialistas, en grupos que no podían infundir sospechas se dirigieron a las orillas del lago Bratesh, donde una vez desnudos se bañaron celebrando el mitin.

Algunos guardias y policías que habían seguido a los huel-

guistas, solo llegaron a tiempo para vigilar las ropas.

Ha sido un caso extraordinario que no se halla previsto en la ley de reuniones, y nadie pudo impedir que se verificase el mitin y que los socialistas tomaran los acuerdos de mayoría que deseaban.

El Comité de Damas.

El Comité de Damas de Protección y Auxilio del Centro Español, en reunión al efecto celebrada, ha elegido la siguiente directiva:

Presidenta de Honor: Sra. Fanny Haya.

Presidenta efectiva: Sra. Julia López.

Vicepresidenta: Sra. M. Bustillo.

Tesorera: Sra. C. Vega.

Vicesesora: Sra. A. Díaz.

Secretaria: Sra. C. Yañez Díaz.

Vicesecretaria: Sra. M. Torres.

Vocales: Sra. Cecilia Fernández, Srtas. Olvido Cifuentes, María F. Yañez, Loonor Fernández. Consuelo Arauna, Milagros Ferrándiz, Sra. María Randazo, Srtas. Isabel Cueto, Anita Corces, Sra. Eloisa Rodríguez, Srta. Pilar Fernández, y Sra. Consuelo Ybor.

Plausible, bajo todos los aspectos es la misión benéfica que se ha impuesto la Sección mencionada y plausible, tanto o más si cabe, la de aquél Comité compuesto de muy respetables, de muy prestigiosas Sras. y Srtas. que, robándole horas a la vida del placer, se consagran con el mayor celo y entusiasmo, a una obra humanitaria que las hace acreedoras a los aplausos más fervorosos, como los alcanzan siempre las obras que tienden, en algún sentido, al bienestar de nuestros semejantes.

En nuestro sentir, no haría nada de más el Centro Español si en el

sitio más preferente de sus salones, hiciese colocar una lápida de mármol en la que figurase en caracteres de oro el nombre de las Sras. y Srtas. que componen el Comité que ha dado margen a estas líneas; en las que deseamos que se vea el homenaje de nuestra simpatía y nuestra admiración hacia las mismas.

Sí, ¡loor! ¡loor! al *Comité de damas* del Centro Español.

Centro Español

El baile de las Flores.

No como otras veces en número, pues la situación que se atraviesa no permite contemplar esas grandes concurrencias que hemos presenciado otras veces, tuvo efecto el 17 el Gran Baile anunciado por la decana de las Sociedades de Recreo.

El salón presentaba un hermoso golpe de vista: adornado con exquisito gusto sobresaliendo la sencillez y predominando la elegancia.

En cuanto a la concurrencia, el salón albergaba cuanto de hermoso y distinguido se cuenta entre todas las esferas de nuestra buena sociedad tampeña.

No había distingos: entre las elegantes y adineradas damas, mezclábanse nuestras lindas obreras ostentando unas y otras esa belleza fascinadora, tan peculiar en las mujeres de nuestra raza.

La orquesta, digna de la fiesta que se celebraba; era el poético baile de las Flores y encontrábanse los profesores, verdaderamente en un jardín de flores vivientes. Esto les obligaba, como lo hicieron, a apurar su inteligencia musical esparciendo entre la concurrencia torrentes de voluptuosas armonías capaces de volver loco al más santo varón.

¡Que noche de entusiasmo, si la escasez del trabajo, y el Loan, no se

hubieran atravesado en el camino de las alegrías para entristecer el ánimo y privarnos de recrear nuestra vista, por la ausencia de tantas caras bonitas que faltaban víctimas del desdichado Loan y de la crisis!

Una nota simpática de la Sociedad y un mentís para los detractores de la misma, que vociferan que el Centro es una institución aristócrata enemiga del obrero.

Ahora véase esa enemistad.

Anunció el Centro sus bailes, el 17 en Ybor y el 31 en West Tampa. El 10. de Junio la simpática Unión 500, dá su Pic-nic y siempre resta público, el hecho de que en la víspera se celebre alguna fiesta. La Unión vió esto, y nombró una comisión para que viera el modo de conseguir la transferencia del Baile del 31. La comisión se entrevistó con los organizadores y éstos sin discusión y gustosísimos accedieron a las manifestaciones que se le hacían.

¿Se llama esto enemistad o simpatía hacia la clase obrera?

En el Círculo Cubano.

Baile de las Flores.

Motivos de nuestro particular interés, nos tienen en estos días alejados de toda clase de diversiones; pero deseando no dejar pasar en esta sección inadvertido el baile de las Flores del Círculo Cubano, comisionamos a un amigo para que nos trajese datos referentes a la consabida fiesta, y en su consecuencia podemos decir: que el baile estuvo muy animado pero que se echaba mucho de menos en él la presencia del ángel que en las fiestas del Círculo Cubano, lo mismo que en las de las otras sociedades, era uno de los mayores atractivos. Claro que nos referimos a la inolvidable Carmela Zaldivar.

El decorado del salón fué muy celebrado por su sencillez que es en lo que estriba la elegancia.

La orquesta pop larísima de Felipe Vazquez llenó como siempre dignamente su cometido, lo que fué muy del gusto de los verdaderos bailadores.

El bello sexo estuvo representado por Srtas. tan beilas y simpáticas como Nena Ponce de León, que parece esculpida sobre mármol pentélico por el más inspirado de los Fidias, su hermana Josefita, (no menos bella), Ofelia Garbalosa, Amé-rica Pomiano, Anita Perez, Anita Bermúdez, Pilar Méndez, Eloisa Cantón, Pilar Bustamante, Estrella Galvez, las hermanas Pereda, Dulce María, Consuelo y María García, Adelfina S. Julián, Ernestina González, María Julia Fábrega, Graciella y América Puig, Teresa Gil Suárez, Pepa Fúcar y muchísimas más cuyo nombre no ha podido retener en la memoria el amable amigo que en el presente caso nos ha servido de repórter.

La Sección de Recreo y Adorno a cuyo frente se halla el simpático y pundonoroso Marcos Tudela, debe sentirse satisfecha por el éxito del baile, baile selecto y ordenado como todas las fiestas del floreciente Instituto de la décima avenida.

¡Muy bien por el Círculo Cubano!

El 20 de Mayo.

La velada en conmemoración del 20 de Mayo quedó con el mayor lucimiento en la floreciente sociedad cuyo es el nombre que encabeza estas líneas.

Un aplauso, un ferviente aplauso a los organizadores de tan deliciosa fiesta a la cabeza de los cuales figura el simpático Marcos Tudela uno de los cubanos que más prestigio dan al nombre de su patria en estas latitudes.

La velada como era de presumir llevó un público inmenso a la culta



SRTA. ELVIRA FONT

© TAMPA ©
ILUSTRADO

sociedad que bajo la acertada gestión de su actual Directiva puede decirse que marcha en popa, a velas desplegadas en la ruta de su engrandecimiento.

Las lunetas *todas* estaban ocupadas por Sras. y Srtas. de lo más granado de nuestra sociedad, así es que los del barbudo sexo tuvieron que ver y oír desde las altas localidades.

El aspecto de la sala era, a la par que imponente deslumbrador.

Después del *Himno de Bayamo* y breves palabras del digno presidente del Círculo Sr. Kohly ocupó la tribuna el Sr. R. Valdespino quien deleitó a la concurrencia con su fácil y elocuente palabra, fácil y elocuente lo mismo cuando habla que cuando escribe. Muy aplaudido en diversos pasajes de su muy bonita oración.

Mis versos *A mi bandera* pasaron inadvertidos a causa de haber dejado la voz en su casa el joven encargado de recitarlos.

No se le oyó nada.

Ocurrente, muy ocurrente estuvo el Sr. Enrique Brito en la recitación del *Diálogo popular* del Cucalambé.

Fué muy celebrado.

Igualmente lo fueron los Sres. Pedro Galloso, Arturo Valdés y Arcadio Hernández, en las canciones cubanas, muy hermosas conque deleitaron al auditorio.

El resumen de la velada fué hecho con su acostumbrada competencia por el popular Cónsul de Cuba, nuestro muy querido amigo Rafael Martínez Ybor.

En la segunda parte echó el resto como vulgarmente suele decirse, la popularísima *Estudiantina* del Centro Asturiano.

Tuvo que *bisar* dos veces entre aplausos atronadores.

¡Bravo!

El espectáculo terminó con la representación por la compañía del Sr. Bañares de la lindísima comedia de Vital Aza, *Los corridos*.

La ejecución no dejó nada que de-

sear. Excelente la labor de los artistas. A cual lo hacía mejor. Broche.

Se había dispuesto por la Directiva que las lunetas sólo fuesen para el elemento femenino, pero cuatro o seis graciosos, de esos que nunca faltan en fiesta de esta naturaleza, no quisieron acatar la disposición y se quedaron abajo con las Sras. y Srtas.

¿Qué alegrarían estos bienaventurados para gozar de tal privilegio?

Pero en ellos no estuvo la culpa sino en la Comisión de orden que no los hizo *evacuar* para las localidades altas como era deber suyo.

Para terminar, la fiesta que a todo el correr de la pluma hace honor al Círculo Cubano, lo cual nos place porque tenemos en mucha estima el prestigioso Centro de la 10^a avenida.

Elvira Font.

Si se hiciese una antología de las bellezas tampeñas y westampeñas la jovencita que blasona con su retrato el presente número ocuparía uno de los primeros puestos.

Bella, graciosa y simpática, es una triunfadora en toda la línea. Es ella muy sencilla muy modesta y ha de tener a mal que hayamos dicho lo anterior; pero ¿por qué no decir la verdad?

El que mire su retrato y lea estos renglones, no dirá seguramente que somos unos embusteros al afirmar que Elvira Font, por sus gracias, merece figurar entre las primeras por su belleza, por su gracia y por su simpatía.

¡Flores a ella!

La Costurera.

El ruiñeñor callado
no canta ya en su jaula;
secáronse las flores
que adornan la ventana;
la cesta está vacía,
la máquina parada.

En un rincón hundida
de su casita blanca,
la costurera piensa
la costurera calla.

¿Por qué tanto silencio
se extiende por la casa?
¿Por qué la costurera
de su labor se aparta,
mientras que los cabellos
se mesa ensimismada,
con la gentil peineta,
de cuentas y de nácar.....?

—¿Qué tienes?, le pregunta
la madre desolada.

—¿Por qué el frente inclinas?
¿Por qué los ojos bajas,
cubiertos con el negro
dosel de tus pestañas?
De verte así tan triste
ya el ruiñeñor no canta;
las flores se secaron
de fresco riego faltas.....!

Mas ni una frase sola
contesta la muchacha,
¡tan dentro de su pecho
la herida se recata.....!
El ruiñeñor tan solo
la vió muy de mañana
romper con mano trémula
un sobre y una carta.
Rugir una anatema,
tronar una palabra:
¡Me deja! ¡Me abandona!
¡me olvida al fin! ¡qué infamia!
En tanto que la madre
al verla que se calla,
también la vista inclina
temblante y azorada.
Ya más no le pregunta,
ya mira a la muchacha,
y llora, y se retuerce,
y gime al contemplarla.
¡Ya desgarró el misterio
y ha comprendido el drama.....!

¡Oh corazón tan sabio
el de una madre santa,
que llega a lo más hondo
con sólo una mirada.....!

Gustavo Sánchez Galarraga.

Carmela Zaldivar.

Carmelita,
tan rica en candor y gracia;

Virgencita
sin doblez y sin falacia,
tan esbelta y tan bonita:
¡tipo el tuyo más gallardo!

La blancura
de tu carne, tersa y pura,
vence al lirio, vence al nardo.
Fina seda es tu cabello,
un rubí tus labios rojos,
joya de nácar tu cuello
y dos estrellas tus ojos.

Tu sonrisa encantadora
en aquel que penas llora
dulcifica el sufrimiento;
tu mirar la dicha labra,
es un perfume tu aliento
y como miel tu palabra

Con tus mejillas liliales
con tus labios tan risueños
y tus ojos celestiales
realizas todos los sueños,
los más dulces ideales.

No, Carmelita, no eres
como todas las mujeres.
No mundanos son tus dones.
no la tierra te ha creado:
tú has venido, tú has bajado
de más serenas regiones.

Tu existencia



es un día sin nublado.
El cristal de tu conciencia
está límpido, intocado.
Un arcángel va a tu lado,
un arcángel te acompaña...
Satanás no se te atreve...
En lo pura eres la nieve
que corona la montaña

Virgencita,
tan amable y bondadosa;
sutil pétalo de rosa,
tojosita,
blanca y bella margarita,
delicada tuberosa;
a ti vayan estos versos,
estos pétalos dispersos
de violetas y azahares,
como al pie de los altares
van los fieles,
como van las mariposas
a las flores más valiosas
por su aroma y por sus mieles;
Vayan a tí Carmelita
flor edenal, flor bendita
como ofrenda a tu belleza
a tu gracia y gentileza.
Vayan a tí Virgencita
que adunas, encantadora,
a la beldad de Eleonora
el candor de Margarita.

Manuel Cadiz.

Dhre. 1911.

PARA LAS DAMAS.

Elegancia en el vestido FEMENINO.

XIV

Traje de desposada

El traje de desposada exige exquisita sencillez en cuanto a la hechura y a los adornos. Si este vestido, que va cubierto con el velo, se recargase demasiado, la novia parecería un n voltorio.

La falda de seda blanca (nada de telas con mucho apresto), larga, sin ridículas exageraciones y completamente lisa, es muy bonita. El cuerpo debe modelar el grácil talle. Si la desposada tiene el pecho poco desarrollado, como les su ede a casi todas, se adorna el cuerpo con un encaje o volante de seda colocado horizontalmente; pero para que el adorno resulte gracioso y no moleste, no debe llegar a los hombros.

El tocado ha de ser adecuado al tipo y a la cara de cada una. Si la novia es alta y delgada, no se la convertirá en espárrago poniéndole muy

empingorotadas las flores con que se le adorne el pelo; sí, por el contrario, es un poco rechoncha, si tiene la cara un poco redonda, le conviene un peinado alto, bastante recogido.

Las inglesas siempre cuidan de proporcionarse una ramita de espino blanco, que, según dicen, trae buena suerte, la cual ramita la ponen entre las flores que llevan en la cabeza o entre las del ramo que tienen en la mano.

Las inglesas, que son muy prácticas, suelen presentarse ante el *clergyman* con el vestido con que van ha-

cer su viaje de novio, que es siempre un elegantísimo traje de calle. (No se lo ponen más que el primer día). Dicen que, puesto que el traje de novia no sirve más que para una vez, es absurdo destinar una importante suma a su adquisición y a la de sus accesorios, y no son las menos ricas las que piensan de este modo.

—Le será a usted muy fácil—les decían—convertirlo en traje de baile o de teatro.

—Pero es mucho más sencillo—respondió una de ellas—encargarse un vestido de esos cuando llegue la ocasión de ponérselo.

Este razonamiento se ha abierto paso también entre nosotros. Si por una circunstancia cualquiera—la ausencia de un ser querido, la enfermedad de un pariente cercano o disgustos y preocupaciones—tiene que ser la boda muy modesta, la novia lleva a la iglesia y a la alcaldía un elegante traje de calle. Sé de una desposada que eligió uno elegantísimo, de paño color márfil, y un sombrero blanco y muy grande cubierto de rosas blancas, entre las cuales se veía un ramito de flores de azahar. Pero he visto a otras muchachas que por economía prefieren el color amarillo o el avellana. Estas se prenden en la cintura el indispensable ramito de flores de azahar. Pero he de advertir que no son muchas las desposadas que han adoptado la moda de allende la Mancha.

También debo hacer mención de algunos trajes de novias en extremo originales. A veces vemos que se abandona la larga cola clásica. Una linda y sonrosada como una muñequita de Sajonia escogió hace unos días un vestido estilo Luis XV que le sentaba a las mil maravillas. Solamente que no llevaba la falda hueca ni la sobrefalda de aquella época; pero unos volantes de encaje recojidos con lazos de seda describían sobre la seda blanca del vestido las curvas que ya conocen mis lectoras.

El cuerpo se prolongaba por delante terminando en pico, y las mangas estaban adornadas con vuelillos de encaje, bajo los cuales se veían los largos guantes. Un ramito de claveles blancos colocado en la cabeza sujetaba el velo, que caían hacia atrás, para que no dificultase los movimientos. Las simbólicas florecillas de azahar aparecían en una guirnalda prendida diagonalmente en el pecho.

Otra novia, alta, delgada y pálida como una virgen de un devocionario, recurrió a un traje de la época del Renacimiento: falda larga bordada con plata, y cuerpo con escote cuadrado abierto sobre un camisolín cuajado de perlas finas. También llevaba perlas en el pelo, pues de perlas eran el peinado que le sujetaba el moño y el velo de encaje que caía formando severos pliegues. El ramo de azahar se lo había puesto a un lado del escote.

La viuda que vuelve a casarse debe llevar un traje lila pálido, gris claro, barquillo o gris azulado. En lugar del velo blanco de las primeras nupcias, llevará sombrero o mantilla blanca, prendida con flores blancas y rosa pálido.

Hubiera debido empezar por decir que para la toma de dichos toda muchacha que se casa debería escoger un vestido rosa, como la *aurora*, a no ser que el color de su tez se oponga a ello. Y cuidará de no olvidar los claveles blancos, porque esta flor significa *fidelidad conyugal*. También aconsejo a las recién casadas que en casa usen siempre vestidos blancos. No hay cosa que más en consonancia esté con su edad y con el estado de su corazón. Para frecuentar la sociedad y en cuantas ocasiones se presenten durante el verano, sus trajes deberán ser blancos, y nada más que blancos. De este modo siguen mostrándose a los ojos de su marido rodeadas de poesía,

La novela de los celos.

4

Con ilustración.

II.

La niña era ya mujer. Había realizado hacia tiempo uno de los sueños más hermosos de todas las niñas. Muchas veces, con pretexto de carnaval, había ensayado ya la realización de aquel sueño, luciendo traje de larga cola, como dama de la corte de los enamorados Luises de Francia, con su graciosa peluca gris, su gargantilla de perlas y su abanico de plumas, y la Vallée y la Pompadour hubieran envidiado la gracia y la gentileza con que Lolilla recordaba los mejores tiempos de la galantería.

Pero ya lucía el vestido largo por derecho propio, por privilegio de la edad, de cuya tristeza no puede darse cuenta la mujer hasta que, pasadas las alegres horas del baile, las espléndidas noches del teatro, las tardes serenas del paseo, las venturosas citas de amor, se encuentra con las preocupaciones y serias responsabilidades de la *mujer de su casa*, auto final de todas las vanidades e ilusiones femeniles.

La belleza de Lola se había modificado, pero no había perdido. El oro de sus cabellos se iba ocultando avaramente bajo tonos oscuros, y las trenzas, que antes caían sueltas por la espalda, levantábanse a formar una corona en que, con los movimientos de la gentil cabeza, se descubrían algunos destellos de aquel precioso metal bruñido.

En sus ojos rasgados era la luz más intensa; pero velada a veces por no sé qué tinte de melancolía que jamás aparece en la mirada de la mujer que no lleva dentro de sí las ansias de un sentimiento a todas horas acariciado, entre temores y esperanzas.

En lo que más seguía pareciéndose a la niña era en los movimientos

de su voluntad virgen, y aun a solas, delante del tocador o del piano, no podía contener los impulsos de ideas a veces encontradas.

Era curioso espectáculo el que ofrecía ante la luna del espejo, enojándose con su propia imagen, abandonando la compostura de un rizo para deshacerse un lazo; o en el piano, pasando con rapidez extraña de los compases de un vals alegre a las notas melancólicas de más suave melodía.

El sonido de un timbre, el ruido de un carruaje, le hacían abandonar el piano o el tocador para ir a asomarse al balcón o atisbar tras de la puerta del pasillo, ansiosa de sorprender una aparición deseada.

Cada burla de aquel deseo íntimo la afectaba tan hondamente, que ni el piano, ni el tocador, ni el libro curioso, ni la anunciada ópera, ni el esperado baile, eran bastante a distraerla del sentimiento sincero y a dulcificar la amargura de sus lágrimas. Y no las vertía ya en el regazo de su madre, de quien más bien procuraba ocultarlas, porque no se trataba ya de muñecas rotas ni de ramitos hechos por la infantil envidia, y el entrañable afecto de su corazón hacía avaro de las tristezas en que vivía envuelto.

¡Qué poema tan vulgar, pero qué poema tan hermoso el de los movimientos íntimos del corazón de una mujer de diez y ocho años!

Y ¡qué satisfacción la de Lola cuando, en uno de esos movimientos, en que a sí misma se sorprendía contemplándose al espejo o traduciendo la poesía musical de Rossini, lograba que el deseo se realizase con la aparición de sus esperanzas de todos los días y de todas las horas!

* * *

Esta vez, no cabe duda, se ha apeado del coche que paró a la puerta; sube precipitadamente la escalera, toca el timbre, y un minuto después, sus manos estrechan tiernamente las de Lola.

Es el mismo, el mismísimo Carlos. El adolescente está hecho un hombre, y el estudiante casi todo un jurisconsulto; no able en gallardía juvenil y sobresaliente *in utroque jure*.

Con tales notas, la creciente atractiva du'zura de su carácter y aquellos ojos que se miraban en los de Lola, no era de extrañar que el juego caprichoso de los niños se hubiera convertido en vivo y hondo sentimiento de los jóvenes.

Arroyos nacidos de dos vecinos manantiales, habían corrido por la flor'ia campiña, evitando troncos y esquivando pedregales, tocándose casi en su curso bullicioso, riéndose de sus locos arrebatos y de sus graciosos murmullos, esperando el momento feliz de confundirse en el camino, como co-tributario del gran río de la vida.

¿Llegarían al mar juntos? ¿Quién había de oponerse? Los padres estaban ya acostumbrados a la lisonjera idea de que la unión santa de aquellos muchachos fuese como la consagración de la amistad vieja y fraternal de ambas familias. Los íntimos *Galeotos* habían ya enmudecido, y así, como diciéndose: "¡Eh! ¿qué tal? la cosa próspera... ¡Cuando nosotros decíamos!"

Lola y Carlos sorprendían alguna vez aquellas mudas alusiones maliciosas, y lo que ayer, hablado a gritos y entre risas, no les hacía efecto, inarticulado ahora y con reserva, los sobrecogía y encendía de rubor; sin que resultaran menos vivos los colores del aprovechado estudiante que los de su adorada.

4

Continuará.

Mosaico

Los domingos del Amor.

De todos los países europeos es quizás Holanda el que más cuidadosamente conserva sus tradiciones y

el que guarda con mayores respetos sus costumbres.

Entre las antiguas de mayor veneración, figuran la de "los cuatro domingos de hacer el amor."

Son estos domingos los de Noviembre, y reciben los simbólicos nombres "de revista," "de decisión," "de adquisición" y "de posesión",

El "Domingo de revista" al salir de la iglesia acuden al paseo todas las muchachas casaderas que no tienen novio y todos los jóvenes que desean casarse.

La costumbre no permite que se hablen; se miran, se sonríen... y nada más. Los eligen la muchacha que más les agrada, suponiendo que alguna satisfaga sus aspiraciones por completo en materia de belleza femenina, y durante la semana deben recoger antecedentes de la elejida, de sus condiciones, su familia, posición &."

* * *

Perros contra los importunos.

Es el Kaiser hombre de innegables iniciativas, a quien se debe la invención de tan útiles animalitos. Cuando un visitante del Emperador olvida la noción del tiempo, y empieza a hacerse pesado, Guillermo II dirige una señal a los dos perros que tiene enseñados al efecto, y éstos se ponen a retozar, inmediatamente, pasando y repasando una y otra vez entre las piernas del posma. Claro es que el soberano se apresura a pedir mil disculpas al visitante, atribuyendo la singular conducta de los perros a su deseo de jugar.

La maniobra dura poco, pues como el atacado no se atreve a dar un puntapié a los chuchos, acaba por solicitar la venia del Kaiser para salir de la imperial estancia.

J. Mascuñana 1410 7a Ave.

Juan Fernandez

Comerciante al por mayor y menor
de toda clase de víveres importados
y del país y frutos de Cuba.

9a ave. y calle 14 Teléf. 1367

Fluses a la orden
\$1⁰⁰ semanal

Pedro Lluís

1505 7a Avenida Ybor City

El pan más sabroso que se come es
el que elabora la panadería

"La Primera de Ybor City"

de Andrés Pardo & Co.

1320 7a Ave. Tel. 1371. Ybor City

Café, Dulcería y Restaurant

"Las Novedades"

DE

DIAZ Y MENENDEZ

7a Ave. 1416 Tel. 846 Ybor City

Helados y refrescos de todas clases.

Se arreglan salvillas para bodas
y bautizos.

Comidas á todas horas del día y de
la noche. Esmerado trato

Cosmopolitan Drug Co.

7^a ave y calle 14, Ybor City.
Telefono 886

Excelente y completo surtido de
toda clase de drogas.

Esmero y prontitud en el des-
pacho de fórmulas.

Efectos de Perfumería de las
marcas más acreditadas.

LA UNIVERSAL

CAFETERIA DE SOTO Y BARCIA

1914 14 st. entre 8a y 9a Ave.

Se vende café crudo, tostado y mo-
lido de primera calidad.

GRAN FABRICA DE CIGARROS
Y PAQUETES DE PICADURA

"LA FLORIDANA"

—de—

Jose E. Reyes

Especialidad
en Brea,
Pectoral y
Blanco.

Pídanlos en
todos los esta-
blecimientos.



Manuel F. Lopez

CARPINTERO-CONTRATISTA

1420½ 7a avenida. Teléfono 1198
P. O. Box 85. Ybor City.

Me hago cargo de toda contrata de fabricacion
de casas, como cualquier otro trabajo de carpin-
teria, garantizando mis trabajos.

¿Necesita usted algo de botica?

La Farmacia

"El Bien Publico"

lo tiene.

Howard casi esq. a Main. Tel. 1099
WEST TAMPA, FLA.

PARDO Y GOYANES

JOYEROS

Completo surtido en Relojes, Joyas y artículos
de fantasía última novedad.

Compramos oro, plata, brillantes y demás piedras
finas, pagándolas a buen precio.

Construimos prendas y arreglamos relojes

GARANTIZAMOS NUESTROS TRABAJOS

1615 7a avenida Ybor City

EMPRESA DE SOCORROS

"El Bien Publico"

E. Fraga,

Administrador

Teatro "EL EDEN"

Este teatro pone todas las noches
tres importantes películas.

Las mejores que se exhiben en
Tampa. A. JURAN, Prop.

Librería "La Constancia"

de Manuel M. Cruz & Bros.

7a Ave. 1410 Ybor City

Novelas. Periódicos y Revistas
de Cuba y España.

Remington

Monarch

Smith Premier

Estas tres marcas de máquinas de
escribir se venden en la

Remington

Typewriter Co.

Cómodos plazos. Garantía sin igual

402 Zack street,

Tampa, Fla.

F. RUIZ, AGENTE.

Teléfono No. 1185

Picnics de la Temporada

UNION 500.—

Junio 1^o de 1913.

* * *

CLUB ATLETICO CUBANO.—

Junio 15 de 1913.

Centro Español de Tampa

Bailes de las flores

Junio 7 en el edificio de W. Tampa

Tocará la Orquesta Santa Cecilia